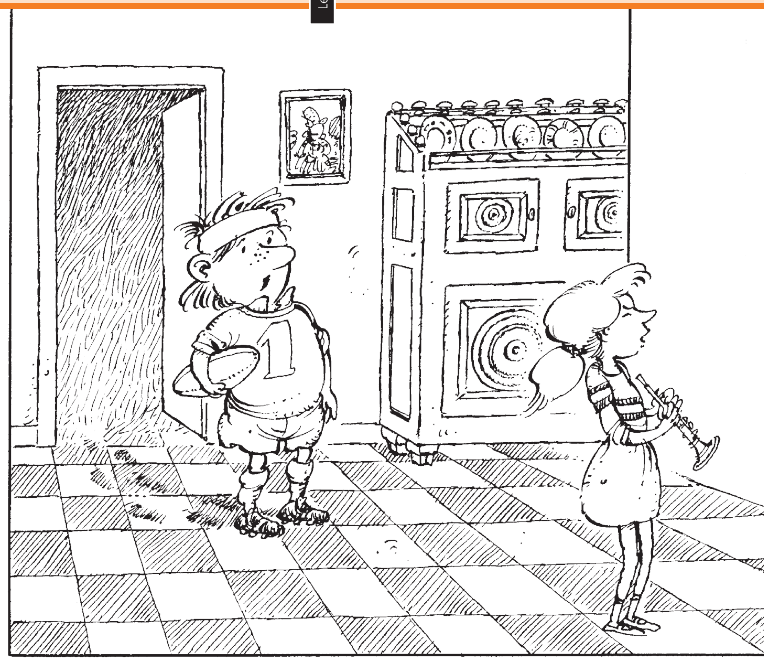
KENTEL SEIZH

Lesson seven



PELEC'H EMAÑ YANN ?

Où est Yann ?

Pelec'h emaint ?

Ur vedisinez eo Anna Sidaner. Dilabour eo he gwaz Herve.
Emañ o mab Gwenole hag o merc'hed Katell ha Mona er gêr, er gegin.

Gwenole —— **Pelec'h emañ Mammig ? N'emañ ket er gêr ?**
Katell ——— **Nann, en ospital emañ.**
Gwenole —— **Ha pelec'h emañ Tadig ?**
Katell ——— **En ti-kêr emañ.**

Gwenole —— **Ha Mona? Er gêr emañ?**

Katell —— **Ya, er gêr emañ, met n'emañ ket en ti bremañ. El liorzh emañ, gant tad-kozh.**

Goulennoù

1. Piv eo Anna? Herve? Gwenole? Katell? Mona?
2. Pelec'h emañ Anna? Herve?… Er gêr emañ Gwenole?…
3. Gant piv emañ Mona? Piv zo en ti? el liorzh?…

Ar gazetenn

Emañ Gweltaz ha Nolwenn er gêr, er saloñs.

Gweltaz —— **Pelec'h emañ ar gazetenn?**

Nolwenn — **War an daol emañ.**

Gweltaz —— **N'emañ ket. Ar bara hag an amann zo war an daol, met ar gazetenn n'emañ ket. Sell!**

Nolwenn — **N'ouzon ket pelec'h emañ, neuze. War ar gador, marteze?**

Gweltaz —— **N'emañ ket ivez. Da sac'h zo war ar gador.**

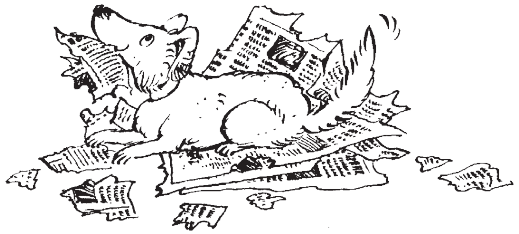
Nolwenn — **Sell! Aze emañ, e-kichen ar prenestr!**

Gweltaz —— **Pelec'h, e-kichen ar prenestr?**

Nolwenn — **Dindan ar c'hi! Sell!**

Goulennoù

1. Pelec'h emañ Gweltaz?… Nolwenn?
2. Pelec'h emañ ar bara?
3. Petra zo e-kichen ar prenestr? war ar gador?



VI. Mettre le complément circonstanciel de lieu en tête :

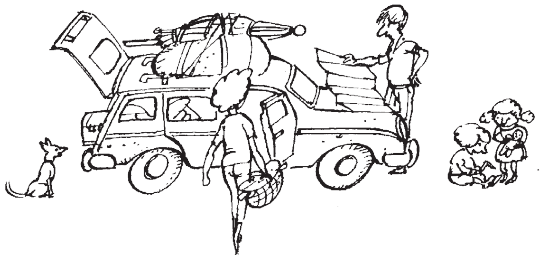
1. Herve zo en ti.
2. Ar bara zo er sac'h.
3. Gwenola zo er gambr.
4. Ar bugel zo er skol.
5. Ar soner zo en ur fest-noz.
6. Ar chomlec'h zo en ul lizher.
7. Ar plac'h zo en un tren.
8. Ar paotr zo en ur park.
9. Naoned zo e Breizh.
10. Mamm zo ouzh ar prenestr.
11. Eñ zo en ospital.
12. Herve ha Yann zo en ostaleri.
13. Hi zo en ti nevez.
14. Soaz hag Anna zo dindan ar glav.
15. An dud zo dirak an nor.
16. Plerin zo e-kichen Sant-Brieg.

VII. Mettre à la forme négative :

1. Emañ Yann er skol.
2. Emañ Soaz el liorzh.
3. Er gêr emañ Alan.
4. Er stal emañ Mona.
5. En ur sac'h emañ al levr.
6. Anna zo en ti.
7. Herve ha Fañch zo e kêr.
8. E Brest emañ tad ha mamm Gwenn.
9. Emañ Herve hag Alan en ostaleri.
10. Nolwenn ha Mona zo en ospital.

VIII. Répondre suivant le cas, par *ya*, *n'emañ ket*, *n'emaint ket*, *eo* ou *nann* :

1. N'emañ ket Tangi er gêr? — . . . ., er gêr emañ.
2. Aze emañ an ti? — . . . ., aze emañ.
3. E-kichen Brest emañ Sant-Maloù? — . . . .
4. N'emañ ket ar c'hi el liorzh? — . . . ., en ti emañ.
5. Er skol emañ ar studierien? — . . . ., en ostaleri emaint.
6. E Kemper emaout? — . . . ., e Kemper emaon.
7. N'emaint ket en Iwerzhon? — . . . ., en Iwerzhon emaint.



Pelec'h emañ o chom?

Herve hag Anna.

Herve ——— **Pelec'h emañ Yann o chom?**
Anna ——— **N'ouzout ket pelec'h emañ o chom?**
Herve ——— **Nann, n'ouzon ket.**
Anna ——— **E Rospezh emañ o chom.**
Herve ——— **E Rospezh? Ha pelec'h emañ Rospezh?**
Anna ——— **E-kichen Lannuon emañ.**

Labour daou-ha-daou

1. E-lec'h *Rospezh/Lannuon* lakaat *Gouenoù/Brest, Reudied/Naoned, Bruz/Roazhon.*
2. Goulenn digant da amezeg : *Pelec'h emaout o chom?*
3. Respont : *E (en)… emaon o chom.*

GERIOÙ NEVEZ

aze . . . . . là
dindan . . . . . dessous
e . . . . . dans
e-kichen . . . . . à côté de
e-lec'h . . . . . à la place de
el, en, er . . . . . dans le (la, les)
emañ . . . . . est, se trouve
emaint . . . . . sont, se trouvent
en ti . . . . . dans la maison
er gêr . . . . . à la maison
gwaz . . . . . mari
gwreg* . . . . . femme, épouse
he . . . . . son (à elle)
ivez . . . . . aussi, non plus
kador*, ar g– . . . . . chaise, la –
kazetenn*, ar g– . . . . . journal, le –
liorzh* . . . . . jardin
mab . . . . . fils
mamm* (mammig*) . . . . . mère (maman)
medisinez* . . . . . médecin *(féminin)*
o . . . . . leur(s)
o chom . . . . . habiter
ospital . . . . . hôpital
pelec'h? . . . . . où?
prenestr . . . . . fenêtre
sac'h . . . . . sac
sell . . . . . regarde
tad (tadig) . . . . . père (papa)
taol*, an d– . . . . . table, la –
ti . . . . . maison
ti-kêr . . . . . mairie
war . . . . . sur

SONIADOURIEZH

Taol-mouezh

– avant-dernière syllabe : ***medisinez***
– dernière syllabe : ***pelec'h emañ?***

YEZHADUR

1. *E*, *en* (= dans)

La préposition de lieu est : ***e*** devant les consonnes, ***en*** devant les voyelles :
E *Brest.* ***En*** *Amerika.*

2. *El*, *en*, *er* (= dans le, la, les)

C'est la combinaison de la préposition ***e*** et de l'article défini (***al***, ***an***, ***ar***) :
El *labour,* ***en*** *ostaleri,* ***er*** *skol.*
L'article indéfini, accentué devant un mot monosyllabique, ne se combine pas avec la préposition. Il est précédé de ***en***, la forme de la préposition ***e*** devant une voyelle :
En *ul levr,* ***en*** *un ti,* ***en*** *ur sac'h.*

3. Adverbes de lieux

Ce sont : ***amañ*** (ici), ***aze*** (là), que nous avons déjà vus, et ***ahont*** (là-bas) que nous verrons dans la leçon suivante :
Amañ emañ ar breur, aze emañ ar c'hoar. Amañ hag ahont.
Il y a aussi ***eno*** qui rappelle un lieu déjà mentionné, un peu comme *y* en français :
En Amerika emañ Soaz, eno emañ o chom bremañ.

4. Verbe : *emañ*, *emaint*, *zo*

– ***Emañ*** s'utilise au lieu de ***eo*** avec un complément de lieu :
Studier ***eo*** *Yannig. En ti* ***emañ*** *Yannig.*
– ***Emaint*** est le pluriel de ***emañ***, comme ***int*** est le pluriel de ***eo***. Mais, nous l'avons déjà vu dans la Kentel 4, avec un sujet pluriel il n'y a d'accord que
1. si le verbe est à la forme négative
et
2. si le sujet précède.
Er gêr emañ Tad ha Mamm.
N'emañ ket Alan ha Yann er skol.
Anna ha Soaz n'emaint ket er gêr.
– ***zo*** s'utilise au lieu de ***emañ*** / ***emaint*** à la forme affirmative, comme également au lieu de ***eo*** / ***int***, quand le sujet précède le verbe (voir tableau, pages **Verboù**) :
Herve ***zo*** *er gêr. Mammig* ***zo*** *klañv.*

Krennlavar

Pesked all zo er mor.
Il y a d'autres poissons dans la mer. Un de perdu, dix de retrouvés.

POELLADENNOÙ

I. Utiliser *e* ou *en* selon le cas :

1. . . . . Edern emañ Alan o chom ?
2. N'emañ ket, ... Brieg emañ o chom.
3. . . . . Katalounia emañ Barcelona, n'emañ ket . . . . Euskadi.
4. Herve zo o chom . . . . Amerika bremañ, ha ma c'hoar . . . . Kanada.
5. Bier mat zo . . . . Iwerzhon, hag . . . . Kembre ivez.

II. Remplacer les éléments du modèle :

Er skol emañ ar paotr.
1. ti / paotr
2. porzh / martolod
3. liorzh / tad
4. sac'h / levr
5. mor / pesked
6. tas / laezh
7. ostaleri / pesketaer
8. park / leue
9. tren / paotr
10. fest-noz / plac'h

III. Remplacer les éléments du modèle :

En un ti emañ an tan.
1. sal / tad
2. levr / lizher
3. iliz / sant
4. stal / plac'h
5. tren / medisin
6. ostaleri / soner
7. chapel / person
8. lenn / teñzor
9. bus / sac'h
10. tour / priñs

IV. a. Construire et b. transformer suivant le modèle :

Chapel Sant-Yann / paotr
a. *E chapel Sant-Yann emañ ar paotr.*
b. *Er chapel emañ ar paotr.*
1. porzh Penmarc'h / lestr
2. ti Yann / skolaer
3. labouradeg Skaer / micherour
4. ospital Gwengamp / medisin
5. stal Anna / tan
6. lenn Gwerledan / ti
7. maner Kervarzhin / levr kozh
8. ti-kêr Lannuon / maer
9. ostaleri ar bourk / person
10. levr tad-kozh / istorioù
11. park ar maer / olifant
12. liorzh ar maner / markiz
13. chapel ar Menez-Bre / teñzor
14. Mor-Breizh / kabiten Haddock
15. kastell Naoned / fest-noz
16. Koad-an-Noz / bleiz
17. kafe Soaz / sukr
18. kaier Yannig / kan

V. Mettre le sujet en tête :

1. Er gêr emañ Alan.
2. El liorzh emañ tad Soazig.
3. En ospital emañ mamm Anna.
4. Er porzh emañ Nolwenn.
5. E kêr emañ ar skolaer.
6. War ar maez emañ ti Lena.
7. War an aod emañ ar chapel.
8. E-kichen Roazhon emañ Sant-Jakez.
9. Dirak an ti-kêr emañ ar fest-noz.
10. Dirak ar stal emañ ar c'harr.
11. E-barzh ar stal emañ Enora.
12. Dindan ar gwele emañ ar botoù.